


# MANUEL D'UTILISATION

Accessoires

# LOADY / HUK

# Table des matières

# 1 Généralités

Ce manuel n'est valable qu'en rapport avec le manuel de la remorque avec laquelle les accessoires sont utilisés. Il ne contient que les instructions destinées aux clients finaux.
Le premier montage doit toujours être effectué par un professionnel.

# 2 Garantie concernant tous les accessoires

**La garantie couvre :**

Les défauts liés à la construction ou à un vice matériel qui surviennent dans le cadre d'une utilisation correcte et réglementaire de la remorque. Le remplacement ou la réparation de la remorque est à la seule discrétion du fabricant.
Les réparations effectuées pendant la durée de la garantie ne prolongent pas celle-ci.
En tant que partenaire contractuel, le revendeur est responsable de la garantie.

**Conditions préalables :**

Les consignes et prescriptions de maintenance qui figurent dans le présent manuel d'utilisation doivent être respectées.
Lors des réparations, il faut employer des pièces de rechange d'origine.
Les réparations doivent être confiées à un atelier spécialisé.

**Les défauts ne doivent pas être imputables à :**

En cas de non-respect des consignes mentionnées dans ce manuel d'utilisation.
Une utilisation impropre de la remorque ou au manque d'expérience de l'utilisateur.
Toute modification arbitraire de la remorque ou toute transformation non autorisée par l'entreprise Humbaur GmbH met fin à tout droit à garantie.

**Les éléments suivants ne constituent pas des défauts :**

Chaque remorque est un produit fabriqué de manière artisanale. Malgré tout le soin apporté lors du montage, de légères éraflures superficielles peuvent apparaître, elles n'ont aucune influence sur l'utilisation réglementaire.
Au moment de la fabrication, il est impossible d'éviter l'apparition de fissures sur la surface (fissures capillaires) lors du serrage. Ces fissures capillaires n'ont aucune influence sur la stabilité ou l'utilisation de la remorque.
Par ailleurs, la couleur des éléments en polyester n'est pas résistante à 100 % à la décoloration. Les rayons UV et les intempéries peuvent occasionner des décolorations.
Il faut, en outre, tenir compte du fait que les rayons UV font généralement vieillir les éléments en caoutchouc, et peuvent aussi provoquer une formation de fissures ainsi qu'une décoloration de la surface.
Les pièces enduites d'un vernis à immersion cathodique ne sont pas résistantes à la décoloration. Elles peuvent se décolorer sous l'action des rayons UV.
En temps normal, les pièces galvanisées ne sont pas brillantes, mais elles peuvent perdre leur éclat après un certain temps. Il ne s'agit pas d'un défaut, ce phénomène est même souhaitable car seule l'oxydation garantit une protection totale contre la corrosion du métal.
Le bois est un matériau naturel. C'est la raison pour laquelle il peut être soumis, en dépit des divers modes de traitement et de revêtement, à une dilatation ou à une rétraction naturelle en fonction des intempéries, ce qui peut entraîner des déformations. Les veinures et les irrégularités naturelles sont normales pour ce type de matériau et peuvent se dessiner à la surface. En raison des rayons UV et des intempéries, des décolorations peuvent se produire. Une tolérance de fabrication est définie pour l'épaisseur des éléments en bois utilisés. Un éventuel écart par rapport à cette tolérance ne pourra faire l'objet d'une réclamation.
Etant donné que les remorques ne sont généralement pas isolées, il est possible que de l'eau de condensation se forme sous les bâches et les revêtements en polyester en cas de variations de température. Dans ce cas, il faut assurer une aération suffisante afin d'éviter la formation de moisissures. Les remorques ne sont pas étanches à 100 %. Malgré une fabrication minutieuse, une pénétration d'eau est possible au niveau des portes, des trappes et des fenêtres, même en cas d'utilisation de joints en caoutchouc.

**La garantie expire :**

En cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'inspection.
En cas de modifications techniques sur la remorque.
En cas de transformations et d'ajouts arbitraires qui n'ont pas été autorisés par Humbaur.
En cas de surcharge de la remorque et d'utilisation non réglementaire.
En cas d'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine Humbaur.
En cas de non-respect des consignes de sécurité valables pour la remorque.
En cas de non-respect des fréquences d'entretien, même des pièces montées par Humbaur, telles qu'essieu, frein, frein à inertie, installations hydrauliques, etc.
En cas de traitement incorrect des surfaces des matériaux utilisés
En cas d'utilisation ultérieure de la remorque alors que des défauts ont déjà été décelés et signalés et que son utilisation a été proscrite par le fabricant jusqu'au moment des réparations.
En cas d'utilisation ultérieure de la remorque alors que des défauts ont été décelés pour lesquels une réparation s'avère impossible ou trop coûteuse et que l'utilisation de la remorque s'en trouve ainsi restreinte.

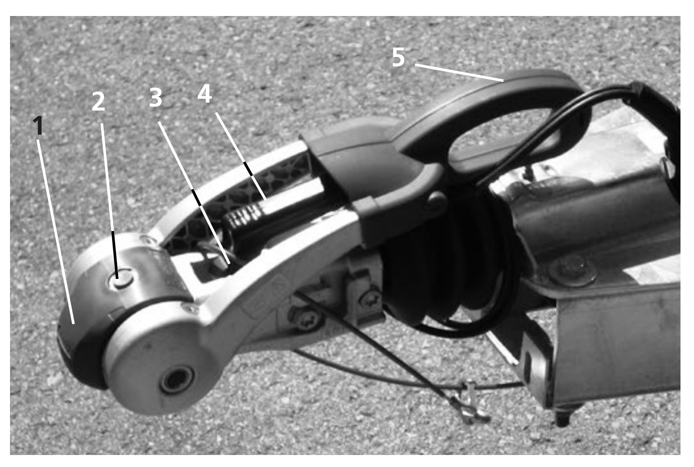



**La garantie ne couvre pas :**

Les dépenses relatives à l'entretien courant.
Les frais imputables à l'usure normale ou à une immobilisation prolongée de la remorque.
Les défauts imputables à un traitement de la remorque non conforme aux prescriptions.
Les défauts imputables à l'utilisation de pièces de rechange non d'origine Humbaur.
Les défauts imputables à une réparation qui n'a pas été effectuée par un atelier spécialisé.
Les dommages dus à une surcharge de neige ou d'eau sur les structures de bâches.
Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications de la construction.

# 3 Dispositif d'attelage anti-lacets (AKS)

## 3.1 Description du produit




AKS

1 Soft Dock
2 Indicateur de sécurité
3 Indicateur d'usure des garnitures de friction à l'avant et à l'arrière
4 Poignée du dispositif d'attelage
5 Poignée de stabilisation

L'AKS est un dispositif d'attelage de sécurité qui atténue les mouvements de roulis et de tangage. Il est équipé d'un indicateur de sécurité et d'un indicateur d'usure. La poignée de stabilisation et celle du dispositif d'attelage sont montées séparément et s'utilisent à la main.

## 3.2 Utilisation réglementaire

L'AKS n'est conçu que pour des remorques d'un poids maximum de 3 000 kg.

## 3.3 Utilisation non réglementaire

L'AKS ne doit pas être utilisé sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

## 3.4 Comment utiliser le dispositif d'attelage anti-lacets ?

Faites effectuer le montage par un professionnel.

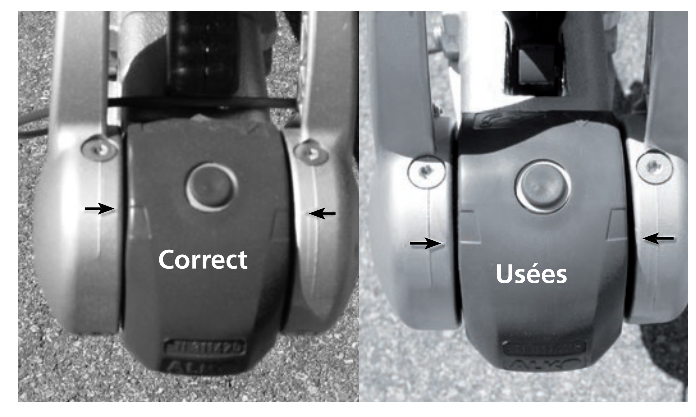


**Attention !**

**Risque de dégâts matériels !**

Dans le cas où l'AKS est accouplé à une boule d'attelage encrassée ou grasse. Cela réduit la friction entre les garnitures et la boule d'attelage ce qui a pour conséquence que l'AKS ne peut plus atténuer les mouvements de roulis et de tangage.
**Avant d'accoupler la remorque, assurez-vous que la boule d'attelage est propre et exempte de graisse.**

Tirez le levier du dispositif d'attelage vers le haut et appuyez ce dernier simultanément sur la boule d'attelage. Rabaissez alors le levier jusqu'à ce que le dispositif d'attelage s'enclenche.
Contrôlez si le bord vert de l'indicateur de sécurité est visible. Si le bord est visible, la remorque a été accouplée correctement. Appuyez maintenant la poignée de stabilisation vers le bas.
Contrôlez si les garnitures de friction ne sont pas usées. Cela n'est possible que si la remorque est accouplée et si la poignée de stabilisation est fermée. L'indicateur d'usure des garnitures de friction avant et arrière est situé sur levier du dispositif d'attelage. Si la zone verte n'est plus visible, les garnitures de friction doivent être remplacées. Pour les garnitures de friction de gauche et de droite, des repères de contrôle sont situés sur le dispositif d'attelage (illustration : *Repères d'usure pour les garnitures de friction de droite et de gauche*).




**Repères d'usure pour les garnitures de friction de droite et de gauche**

## 3.5 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?



**Attention !**

**Risque de dégâts matériels !**

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Des pièces du dispositif d'attelage risquent d'être endommagées sous la pression de l'eau.
**N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer cet accessoire.**

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque ainsi que la pompe électrique et à main combinée.
Nettoyez les pièces de cet accessoire avec un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

**Remplacer les garnitures de friction**

**Garniture de friction avant**

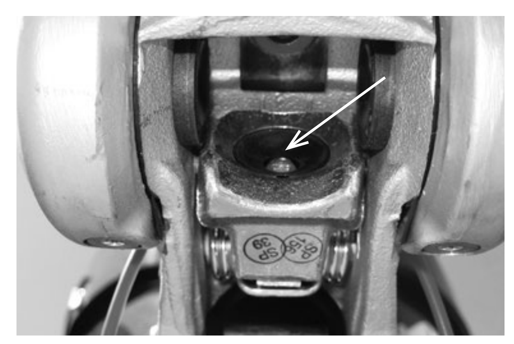
Retirez le Soft Dock.



**Vis de la garniture de friction avant**

Desserrez les vis Torx situées à l'avant du dispositif d'attelage. Remplacez la garniture de friction avant. Remettez les vis Torx en place. Replacez le Soft Dock.

**Garniture de friction arrière**



**Vis de la garniture de friction arrière**

Desserrez la vis Torx située à l'arrière dans la coque d'attelage. Remplacez la garniture de friction. Remettez la vis Torx en place.

**Garnitures de friction latérales**



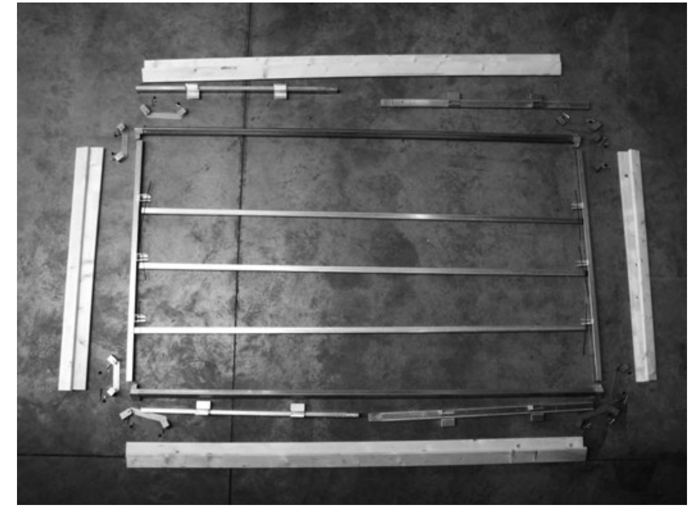

**AKS vu de côté**

Retirez les caches rouges à droite et à gauche. Retirez les garnitures de friction en les poussant de l'extérieur vers l'intérieur. Enfoncez des garnitures de friction neuves par l'intérieur.

# 4 Bâche et arceaux

## 4.1 Description du produit

Le système de bâche avec arceaux est une structure supérieure pour bâche. La structure à arceaux s'insère dans les montants d'angle de la remorque et est composée d'un cadre en métal et d'arceaux en bois qui font fonction d'entretoises transversales supplémentaires. La bâche est posée sur cette structure et est fermée aux angles au moyen d'une bande en plastique passée dans les œillets de fermeture. En bas, la bâche est fixée sur les ridelles de la remorque à l'aide de pattes de fermeture.



**Kit de montage de la structure à arceaux**

## 4.2 Utilisation réglementaire

Le système de bâche avec arceaux est conçu pour les remorques de la société Humbaur GmbH.

## 4.3 Utilisation non réglementaire

Le système de bâche avec arceaux n'est pas conçu pour être utilisé avec des remorques ou d'autres appareils.

## 4.4 Consignes générales de sécurité



**Danger !**

**Danger de mort !**

En cas de conduite lorsque la bâche n'est pas fermée complètement.
Le vent risque de s'engouffrer par l'ouverture dans la remorque et de la faire tanguer. Sous l'effet du vent, la bâche risque également de se détacher et de s'envoler. Dans les deux cas, cela risque de provoquer des accidents mortels.
**Ne conduisez qu'avec une bâche fermée.**



Danger !

**Danger de mort !**

En cas de conduite sans bâche.
Des pièces du cadre risquent de se détacher au cours du trajet. Elles pourraient entraîner des blessures graves, voire mortelles.
**Ne conduisez jamais sans bâche.**



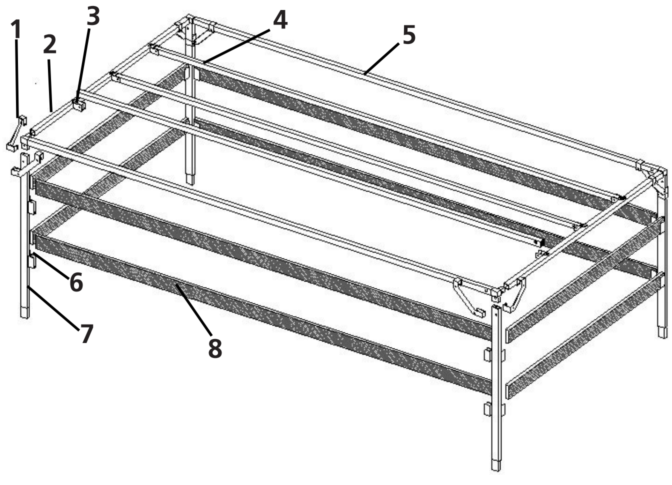
Danger !

**Danger de mort !**

Dans le cas où de la glace, de la neige ou de l'eau surchargent la bâche de la remorque.
De la glace, de la neige ou de l'eau peuvent surchargées la bâche de la remorque et risquent de l'endommager ou de l'éjecter sur la chaussée. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.
**Retirez la glace, la neige ou l'eau de la bâche de la remorque que vous utilisiez la remorque ou non.**

## 4.5 Comment utiliser le système de bâche avec arceaux ?

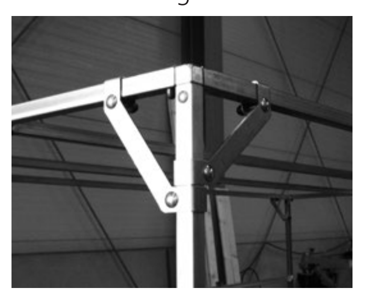
### Montage de la structure à arceaux




Cadre HN

1 Entretoise diagonale
2 Barre transversale
3 Attache pour barre longitudinale
4 Barre longitudinale intérieure
5 Barre longitudinale extérieure
6 Attache pour arceaux
7 Montant d'angle
8 Arceaux

Le montage du système à arceaux est plus facile si vous l'effectuez à deux.
Retirez les embouts des montants d'angle standard. Insérez les montants d'angle de la structure sur ceux de la remorque de façon à ce que les attaches des arceaux se trouvent au-dessus des ridelles. Insérez maintenant les barres longitudinales extérieures sur les barres transversales correspondantes. Vissez-les. Insérez le cadre ainsi monté sur les montants d'angle. Montez maintenant les entretoises diagonales.



Entretoises diagonales

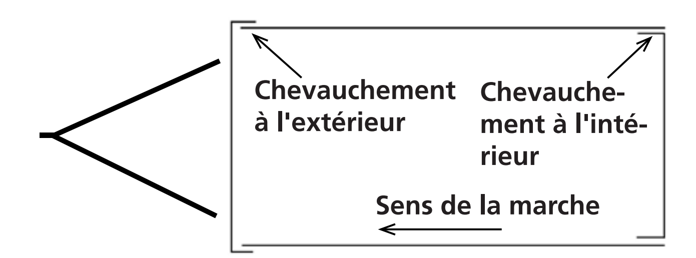
Une petite et une grande entretoises diagonales sont disponibles pour chaque angle. Insérez les entretoises diagonales sur l'angle. Vissez les entretoises diagonales. Posez les autres barres longitudinales dans les supports prévus à cet effet. Fixez les barres longitudinales sur les supports avec des attache-câbles. Le cadre est achevé. Posez les arceaux dans les attaches prévues à cet effet.

### Démontage de la structure à arceaux

Retirez les barres d'arceaux en les décrochant. Coupez les attache-câbles avec un couteau. Pour remonter la structure, vous aurez besoin d'attache-câbles neufs. Retirez les barres longitudinales. Dévissez les entretoises diagonales et retirez-les. Retirez le cadre supérieur des montants d'angle. Dégagez les barres longitudinales des barres transversales. Retirez les montants d'angle de la structure des montants d'angle de la remorque. Insérez les embouts dans les montants d'angle de la remorque.

### Fermer la bâche

Posez la bâche sur le cadre. Rabattez la bâche complètement vers le bas. Assurez-vous que les attaches situées aux angles de la bâche soient à l'extérieur.

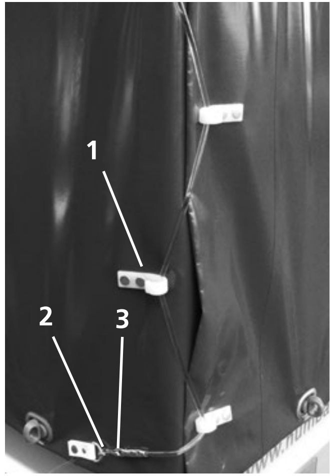



Bâche tendue correctement



**Patte de fermeture fermée**

Placez les œillets de la bâche sur les pattes de fermeture. Tirez sur les pattes de fermeture et tournez-les de 90°. Fermez toutes les pattes de fermeture situées autour de la remorque. Fermez maintenant la bâche sur tous les angles.




**Angle fermé**

1 Attaches
2 Mousqueton
3 Anneau

A cet effet, passez le câble de haut en bas sur les attaches en changeant à chaque fois de côté. Lorsque vous avez atteint le bas, accrochez le mousqueton en bas dans l'anneau. Procédez de la même manière sur les autres angles. Lorsque la bâche est fermée sur tous les angles, la remorque est fermée.

**Ouvrir la bâche**

Ouvrez le mousqueton situé à chacun des angles de la remorque et décrochez-le de l'anneau. Détachez le câble des attaches. Procédez de la même manière sur les autres angles. Ouvrez toutes les pattes de fermeture sur un côté. Retirez la bâche plate des pattes de fermeture. La bâche est maintenant ouverte sur un côté. Pour ouvrir la bâche sur les autres côtés, procédez de la même manière.

**Conduire avec une remorque équipée d'une bâche et d'arceaux**

Lorsque vous conduisez avec une remorque équipée d'une telle structure, tenez compte du fait qu'avec une haute structure, la remorque est plus vulnérable aux charges de vent. Réagissez en conséquence dans votre façon de conduire. En particulier sous les ponts ou lorsque vous sortez de zones non exposées au vent, cela agit sur la stabilité lors de la conduite. Ne conduisez qu'avec une bâche fermée, sinon des pièces de la structure risqueraient de se détacher au cours du trajet. Cela pourrait provoquer des accidents au cours desquels des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.

## 4.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

**Danger de mort !**



**Danger !**

En cas d'un nettoyage avec un produit abrasif ou à base de solution acide ou alcaline.
Un nettoyage avec de tels produits d'entretien risque d'endommager la bâche. Il pourrait en résulter que la bâche se déchire au cours du trajet.
La bâche est, par conséquent, ouverte. Le vent risque de s'engouffrer dans la remorque et de la faire tanguer. Sous l'effet du vent, la bâche risque également de se détacher et de s'envoler. Dans les deux cas, cela risque de provoquer des accidents mortels.
**N'utilisez que des produits de nettoyage pour bâche appropriés.**

**Danger de mort !**



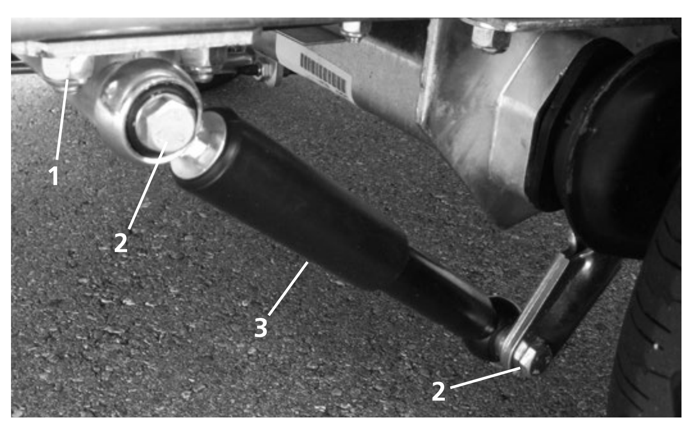
**Danger !**

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
L'eau sous pression risque d'endommager la bâche. Il pourrait en résulter que la bâche se déchire au cours du trajet.
La bâche est, par conséquent, ouverte. Le vent risque de s'engouffrer dans la remorque et de la faire tanguer. Sous l'effet du vent, la bâche risque également de se détacher et de s'envoler. Dans les deux cas, cela risque de provoquer des accidents mortels.
**Ne nettoyez pas la bâche avec un nettoyeur haute pression.**

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base de solution acide ou alcaline ; ils pourraient endommager les matériaux. Ceux-ci deviennent poreux et se déchirent plus rapidement.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris la bâche. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer les matériaux.
Lors du nettoyage, utilisez un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

# 5 Amortisseurs

## 5.1 Description du produit




**Amortisseurs**

1 Support
2 Vis de fixation
3 Amortisseurs

Les amortisseurs de roue permettent de mieux amortir les chocs en cours de route. Les amortisseurs de roue ne doivent être montés que dans un atelier spécialisé. Les amortisseurs de roue se vissent sur le cadre de la remorque par l'intermédiaire des supports (illustration : *Amortisseurs de roue*). Après avoir été installés pour la première fois, il est impératif qu'ils soient contrôlés par un service technique. Il n'est sinon pas permis de conduire avec la remorque.

## 5.2 Consignes générales de sécurité



Danger !

**Danger de mort !**

Dans le cas où les vis de fixation se détachent.
Les vis de fixation se détachent au cours du trajet et les amortisseurs de roue tombent. Lorsque les amortisseurs tombent, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
**Contrôlez si les vis de fixation sont posées correctement.**

## 5.3 Montage des amortisseurs de roue

Faites effectuer le montage par un professionnel.

## 5.4 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Tous les 6 mois, contrôlez la fixation des amortisseurs de roue et, le cas échéant, resserrez les vis de fixation.



Attention !

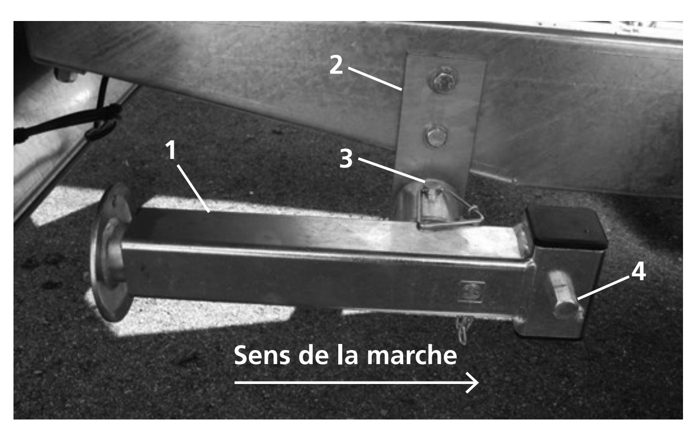
**Risque de dégâts matériels !**

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
**Respectez les valeurs indiquées.**

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque, y compris les amortisseurs de roue, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Les sels risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

# 6 Béquilles à manivelle

## 6.1 Description du produit




**Béquille à manivelle en position de conduite**

1 Béquille à manivelle télescopique
2 Support
3 Boulon d'arrêt
4 Treuil de manivelle

Les béquilles à manivelle télescopiques sont des béquilles qui se montent derrière les roues, à l'arrière de la remorque. Cet accessoire est composé de deux béquilles, une pour chaque côté, de supports qui se vissent sur la remorque et d'une manivelle. Elles peuvent être placées sur deux positions différentes.
D'une part, à l'horizontale par rapport à la chaussée, position requise lorsque le véhicule roule. Dans cette position, les béquilles sont complètement rentrées ce qui signifie qu'elles sont à leur dimension minimum.




**Béquille à manivelle en position d'appui**

D'autre part, à la verticale par rapport à la chaussée, en position d'appui. Elles peuvent être descendues sur cette position avec la manivelle afin de soutenir la remorque.

## 6.2 Utilisation réglementaire

Soutien de la remorque lors du chargement / déchargement.

## 6.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation des béquilles à manivelle télescopiques afin de soutenir des objets qui ne sont pas mentionnés au point « Utilisation réglementaire ».

## 6.4 Consignes générales de sécurité

**Danger !**

**Danger de mort !**

Dans le cas où les béquilles à manivelle ne sont pas en position de conduite. Au cours du trajet, les béquilles à manivelle risquent de casser et d'être projetées en l'air. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
**Mettez les béquilles à manivelle en position de conduite.**



**Attention !**

**Risque de dégâts matériels !**

En cas de chargement de la remorque lorsque les béquilles sont complètement sorties.
Etant donné que les essieux fléchissent lors du chargement, tout le poids repose sur les béquilles à manivelle. Cela risque de les endommager.
**Pour le chargement, ne faites descendre les béquilles avec la manivelle que de façon à ce qu'il ne reste qu'un espace de 4 à 6 cm entre les béquilles et le sol lorsque la remorque est à vide.**

## 6.5 Comment monter les béquilles à manivelle ?

Vissez le support derrière les pneus sur le cadre. A cet effet, des trous sont déjà pratiqués dans le cadre. Vissez les supports avec les vis M12 sur les trous déjà pratiqués sur le longeron de la remorque. En raison du zinc qui les recouvre, vous devez éventuellement repercer les trous. Insérez les fixations des béquilles à manivelle dans le support et fixez les béquilles avec le boulon d'arrêt.

## 6.6 Comment utiliser les béquilles à manivelle ?

### Passer en position d'appui

Tenez la béquille avec une main. Retirez le boulon avec l'autre main.
Tournez les béquilles de 90° de façon à ce que leur extrémité inférieure soit orientée vers le sol.
Insérez le boulon d'arrêt. Relâchez la béquille. Prenez la manivelle livrée avec le produit. Insérez la manivelle sur le treuil. Pour le chargement, faites descendre les béquilles avec la manivelle de façon à ce qu'il ne reste qu'un espace de 4 à 6 cm entre les béquilles et le sol.
Pour le déchargement de la remorque, faites descendre une béquille avec la manivelle jusqu'à ce qu'elle repose sur le sol. Procédez de la même manière avec l'autre béquille.
Sur un sol meuble dans lequel les béquilles à manivelle risquent de s'enfoncer, vous devez les caler avec un matériel approprié, une planche de bois, par exemple.

**Passer en position de conduite**

Assurez-vous que la remorque est accouplée. Assurez-vous que le frein à main est serré. Prenez la manivelle livrée avec le produit. Insérez la manivelle sur le treuil. Faites remonter la béquille avec la manivelle jusqu'en butée. Tenez la béquille avec une main. Retirez le boulon d'arrêt avec l'autre main.
Tournez la béquille de 90° de façon à ce que son extrémité supérieure soit orientée dans le sens de la marche (illustration : *Béquille à manivelle en position de conduite*).
Insérez le boulon d'arrêt. Procédez de la même manière avec l'autre béquille.

## 6.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

**Risque de dégâts matériels !**



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
**Respectez les valeurs indiquées.**

**Attention !**

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum.
Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque, y compris les béquilles à manivelle télescopiques, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Les sels risqueraient d'attaquer le revêtement de la surface des pièces et de détériorer les matériaux.

**Lubrification des béquilles à manivelle**

Nettoyez les raccords de graissage avec un chiffon propre. Pour la lubrification, utilisez une graisse multi-usages en vente dans le commerce. Lubrifiez les béquilles à manivelle avec une pompe à graisse par le biais des raccords de graissage.

# 7 Rehausse de ridelles avec montants d'angle

## 7.1 Description du produit

La rehausse de ridelles est une structure qui rallonge les ridelles de la remorque. Elle est composée de ridelles supplémentaires qui se posent sur les ridelles de base. Cela permet d'augmenter le volume du chargement. Les ridelles de rehausse ne peuvent être rabattues et doivent être démontées pour que les ridelles de base puissent être rabattues.

## 7.2 Utilisation réglementaire

La rehausse de ridelles est conçue uniquement pour les remorques de la société Humbaur GmbH et ne doit être utilisée qu'avec ces produits. Elle est adaptée à la dimension de la remorque et ne doit être utilisée que sur une remorque de dimension appropriée.

## 7.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation de la rehausse de ridelles sur des remorques autres que celles de la société Humbaur GmbH est non réglementaire. Il est interdit de modifier la rehausse de ridelles.

## 7.4 Consignes générales de sécurité

**Danger de mort !**



En cas de conduite avec des ridelles ouvertes mais qui n'ont pas été démontées.
Les ridelles risquent d'être éjectées en même temps que les montants d'angle et de heurter des personnes. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
**Fermez les ridelles avant de rouler.**

**Danger !**

**Danger de mort !**



Dans le cas où les montants d'angle de rehausse ne sont pas vissés sur les montants d'angle standard.
Les ridelles de rehausse et une partie du chargement risquent d'être perdus au cours du trajet. Cela risque de provoquer des accidents mortels.
**Vissez les montants d'angle de rehausse sur les profilés d'angle standard.**

**Danger !**

**Risque de dégâts matériels !**

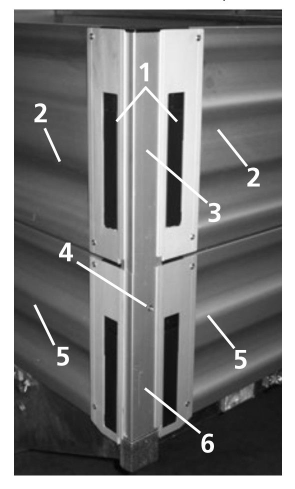


Lors de l'ouverture d'une ridelle de base si une ridelle de rehausse est montée.
Cela endommagerait la ridelle de base et / ou la ridelle de rehausse.
**Pour pouvoir ouvrir une ridelle de base, démontez la ridelle de rehausse correspondante.**

**Attention !**

## 7.5 Comment utiliser les ridelles de rehausse ?

Faites effectuer le premier montage par un professionnel.




**Rehausse de ridelles**

1 Fermetures de ridelles encastrées
2 Ridelles de rehausse
3 Montant d'angle de rehausse
4 Vis
5 Ridelle de base
6 Montant d'angle de base

Retirez les embouts des montants d'angle de base.
Pour fixer les ridelles de rehausse, percez des trous de ∅ 7 mm centrés à 21 mm en dessous du bord supérieur sur tous les profilés d'angle standard des côtés de la remorque. Après avoir retiré les embouts, insérez les montants d'angle de rehausse sur les ouvertures pratiquées à cet effet. Vissez les montants d'angle de rehausse sur les montants d'angle de base. Tenez les ridelles de rehausse, fermetures ouvertes, sur les ridelles de base. En l'occurrence, veillez à ce que les tenons sur le bord inférieur des ridelles de rehausse soient orientés vers l'intérieur et que les fermetures de ridelles encastrées soient orientées vers l'extérieur. Fermez les fermetures de ridelles.
Le démontage des ridelles de rehausse s'effectue dans l'ordre inverse.
Pour pouvoir ouvrir une ridelle de base, vous devez auparavant retirer la ridelle de rehausse correspondante.

## 7.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Nettoyez la rehausse de ridelles si elle est sale. Entretenez et nettoyez les ridelles de rehausse de la même façon que les autres pièces en aluminium de la remorque.

**Risque de dégâts matériels !**



En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
**Respectez les valeurs indiquées.**

**Attention !**

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques pourraient attaquer le revêtement de la surface et neutraliser l'action du revêtement.

**Pièces en aluminium**

Pour nettoyer des pièces encrassées et préserver l'éclat de l'aluminium, utilisez les nettoyants pour bâches et pièces en aluminium d'origine Humbaur ou des produits de nettoyage de qualité similaire.

# 8 Rehausse grillagée

## 8.1 Description du produit

La rehausse grillagée est équipée de quatre montants d'angle et de quatre cadres équipés d'une grille en acier soudée. Ceux-ci se montent sur les ridelles de base ce qui permet d'augmenter le volume du chargement. Les ridelles de rehausse grillagée peuvent osciller et oscillent dès que les ridelles sont ouvertes. Elles sont conçues pour le transport de pièces en vrac telles que des branches.

## 8.2 Utilisation réglementaire

L'utilisation des ridelles de rehausse grillagée sur des remorques de la société Humbaur GmbH.

## 8.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation des ridelles de rehausse grillagée sur des remorques ou des machines qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

## 8.4 Consignes générales de sécurité



**Danger !**

**Danger de mort !**

En cas de conduite sans goupilles de sécurité.
Si la chaussée présente des inégalités, la rehausse grillagée risque de ressortir de son support et de tomber de la remorque.
**Avant de rouler, assurez-vous que les goupilles de sécurité ont été insérées.**



**Danger !**

**Danger de mort !**

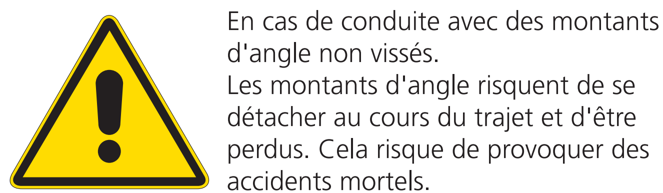
En cas de conduite avec une rehausse qui n'a pas été insérée correctement.
La rehausse risquerait d'osciller et le chargement d'être perdu au cours du trajet.
**Avant de rouler, assurez-vous que la rehausse grillagée est fermée correctement.**



**Danger !**

**Danger de mort !**

En cas de conduite sans rehausse grillagée mais avec les montants d'angle encore insérés.
Les montants d'angle risquent d'être éjectés et de heurter des personnes. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
**Retirez les montants d'angle avant de prendre la route si vous avez démonté la rehausse grillagée.**



**Danger !**

**Danger de mort !**

En cas de conduite avec des montants d'angle non vissés.
Les montants d'angle risquent de se détacher au cours du trajet et d'être perdus. Cela risque de provoquer des accidents mortels.
**Fixez toujours les montants d'angle avec les vis.**

## 8.5 Comment utiliser la rehausse grillagée ?

Faites effectuer le premier montage par un professionnel.

### Montage de la rehausse grillagée

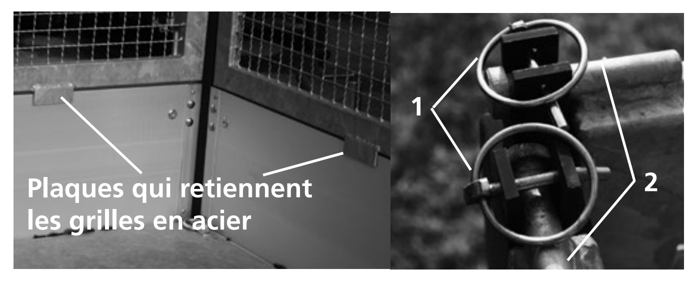
Retirez les embouts des montants d'angle standard.
Insérez les montants d'angle de la rehausse grillagée dans les ouvertures ainsi pratiquées.




**Montants d'angle**

1 Rehausse grillagée
2 Montant d'angle de rehausse

En l'occurrence, assurez-vous que les attaches des montants d'angle sont bien orientées les unes par rapport aux autres. Vissez les montants d'angle de la rehausse sur ceux de la ridelle de base.
Pour la prochaine étape, les ridelles de base doivent être fermées.
Posez les ridelles de rehausse grillagée à la verticale sur les ridelles de base et veillez à les placer de façon à ce que les plaques situées en dessous des ridelles de rehausse grillagée soient à l'intérieur (illustration : *Accrochage de la rehausse grillagée*).




**Accrochage de la rehausse grillagée** **Suspension**

1 Goupilles de sécurité
2 Boulon

Veillez à ce que les boulons soient sur les attaches et bloquez-les avec les goupilles de sécurité afin qu'ils ne tombent pas.

### Démontage des ridelles de rehausse grillagée

Retirez les goupilles de sécurité des boulons. Soulevez la ridelle de rehausse grillagée de la ridelle de base. Desserrez les vis sur les montants d'angle. Retirez les montants d'angle de rehausse des montants d'angle standard. Fermez les montants d'angle standard avec les embouts.

### Ouvrir les ridelles de rehausse grillagée

Lorsque vous ouvrez les ridelles, les ridelles de rehausse grillagée sont automatiquement en position oscillante.

### Fermer les ridelles de rehausse grillagée

Appuyez les ridelles de rehausse grillagée contre les montants d'angle et fermez les ridelles. Cela bloque automatiquement les ridelles de rehausse.

## 8.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

Nettoyez les ridelles de rehausse grillagée si elles sont sales. Entretenez et nettoyez les ridelles de rehausse grillagée de la même façon que les autres pièces de la remorque. Entretenez et nettoyez les montants d'angle de la même façon que les autres pièces à revêtement par cataphorèse de la remorque.

**Risque de dégâts matériels !**



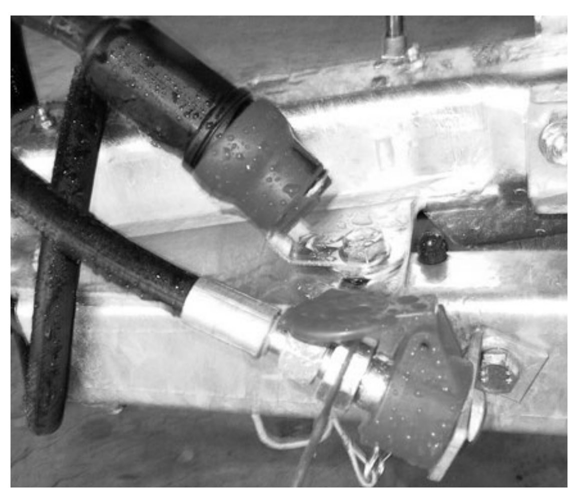
En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
**Respectez les valeurs indiquées.**

## Attention !

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Respectez une distance minimum de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris la rehausse grillagée, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques pourraient attaquer le revêtement de la surface et neutraliser l'action du revêtement.

# 9 Raccord hydraulique pour tracteur

## 9.1 Description du produit



**Dispositif d'accouplement**

Le raccord hydraulique pour tracteur est un raccord hydraulique destiné à un véhicule tracteur. Ce raccord permet d'utiliser le système hydraulique du véhicule tracteur pour faire fonctionner la remorque hydrauliquement. Cela signifie que la benne peut être commandée à partir du véhicule tracteur. Le raccord est équipé d'un robinet à trois voies avec lequel il est possible de passer du circuit hydraulique du véhicule tracteur au circuit de la pompe de la remorque.

## 9.2 Utilisation réglementaire

Le raccord hydraulique n'est conçu que pour équiper ultérieurement les remorques de la société Humbaur GmbH. Il ne doit être utilisé qu'avec le système hydraulique d'un véhicule tracteur. La pression maximale de fonctionnement admissible du système hydraulique est de 160 bars.

## 9.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation du raccord hydraulique avec des remorques ou des machines qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ». Celui-ci ne doit pas être utilisé avec des systèmes hydrauliques autres que ceux d'usage courant sur les véhicules tracteurs. Dans le cas où la pression maximale de fonctionnement est dépassée.

## 9.4 Consignes générales de sécurité



**Attention !**

**Risque de blessures !**

Dans le cas où la conduite hydraulique ou le dispositif d'accouplement sont endommagés.
Lors du fonctionnement, ceux-ci ne supportent pas la pression et rompent / cassent. L'huile hydraulique s'échappe sous une très forte pression et risque de blesser des personnes.
**Avant de raccorder le système, contrôlez l'état de la conduite hydraulique et du dispositif d'accouplement.**

## 9.5 Comment utiliser le raccord hydraulique ?

Faites effectuer le montage par un professionnel.



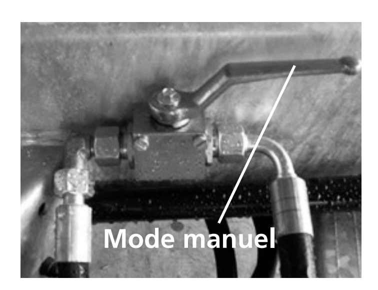
**Attention !**

**Mise en danger de l'environnement !**

Dans le cas d'un changement du sens de basculement lorsque la remorque est basculée.
Les circuits d'huile risquent d'être mélangés. Il pourrait en résulter que le réservoir à huile de la pompe électrique et à main déborde.
**Ne changez le sens de basculement que lorsque la remorque n'est pas basculée.**

### Raccordement au véhicule tracteur

Assurez-vous que la surface de chargement est baissée.




**Robinet à trois voies**

Positionnez le levier du robinet à trois voies sur « Véhicule tracteur ». A cet effet, tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Retirez le dispositif d'accouplement de son support. Si le dispositif d'accouplement est encrassé, nettoyez-le avant de le raccorder. Branchez le dispositif d'accouplement dans la prise prévue à cet effet sur le véhicule tracteur. Faites démarrer le véhicule tracteur. Vous pouvez alors commander la surface de chargement à partir de votre véhicule tracteur.

### Désaccouplement du véhicule tracteur

Assurez-vous que la surface de chargement est baissée. Coupez le moteur du véhicule tracteur. Positionnez le levier en mode manuel afin que le circuit soit de nouveau séparé du véhicule tracteur. Retirez maintenant le dispositif d'accouplement du véhicule tracteur. Insérez le dispositif d'accouplement dans le support prévu à cet effet.

### Passer d'un circuit à l'autre lorsque le véhicule tracteur a été raccordé.

Il n'est possible de passer d'un circuit à l'autre que si la surface de chargement est abaissée.
Assurez-vous que la surface de chargement est baissée. Placez le levier sur la position de votre choix. Pour un fonctionnement de la pompe électrique et à main en mode manuel et pour un fonctionnement en mode « Véhicule » au moyen du véhicule tracteur.

## 9.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?



Danger !

**Risque de dégâts matériels !**

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager des pièces du système hydraulique.
**Ne nettoyez jamais le système hydraulique avec un nettoyeur haute pression.**

Nettoyez le raccord hydraulique avec un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque, y compris le raccord hydraulique.

# 10 Pompe électrique combinée à une pompe à main

## 10.1 Description du produit

La pompe électrique et à main combinée est une pompe hydraulique destinée aux bennes. Elle permet de passer constamment entre le mode manuel et le mode électrique du système hydraulique. Cette pompe permet de faire basculer la surface de chargement.

## 10.2 Consignes générales de sécurité



Danger !

**Danger de mort !**

Dans le cas où une personne se tient sous la surface de chargement sans que la béquille pour la maintenance n'ait été rabattue vers le haut ou vers le bas.
La surface de chargement risque de retomber brusquement avec son chargement. Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
**Rabattez toujours la béquille pour la maintenance vers le haut ou vers le bas avant d'effectuer des travaux sous la surface de chargement.**



Danger !

**Danger de mort !**

En cas de conduite sans que le levier de la pompe n'ait été rangé et fixé.
Le levier de la pompe risque d'être éjecté et de heurter des personnes.
Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
**Avant de prendre la route, rangez le levier de la pompe dans le support prévu à cet effet et bloquez-le avec la goupille.**



Danger !

**Risque de dégâts matériels !**

Charger la batterie.
Cela est nécessaire afin d'éviter éventuellement une puissance trop faible ou des relais défectueux.
**Si vous utilisez la pompe électrique fréquemment, rechargez la batterie, par exemple la nuit, avec le chargeur.**

Danger !

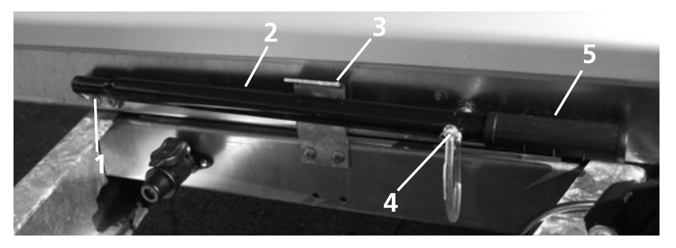
**Risque de dégâts matériels !**

Affectation des connecteurs.
**Assurez-vous que le connecteur situé sur le véhicule tracteur présente la même affectation que celui de la remorque.**

## 10.3 Comment utiliser la pompe électrique et à main combinée ?

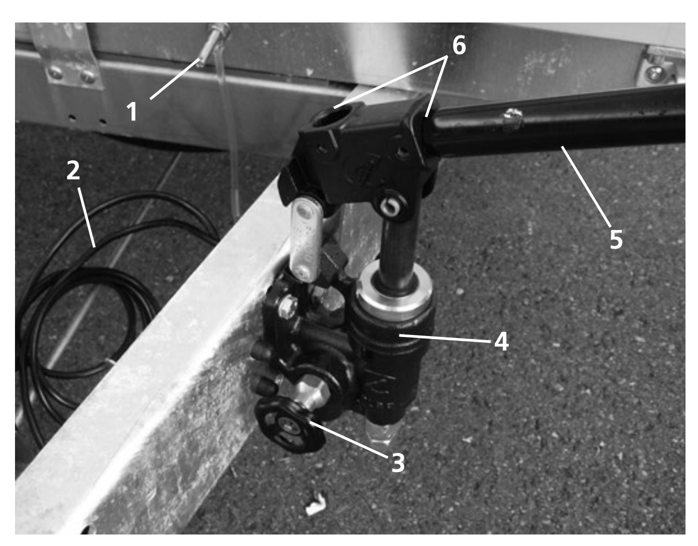
Faites effectuer le montage par un professionnel.

### Faire basculer la remorque avec la pompe à main



**Pompe à main et levier rangé dans son support pour la route**

1 Support du levier de pompe
2 Levier de pompe à main
3 Dispositif de sécurité pour le basculement
4 Goupille de sécurité
5 Poignée



**Pompe à main avec levier**

1 Vis servant de fixation pour le levier de pompe
2 Câble de la télécommande
3 Volant
4 Pompe à main de la pompe électrique et à main combinée
5 Levier de pompe à main inséré
6 Trous d'insertion

### Faire basculer la surface de chargement

Ouvrez la ridelle arrière.
Retirez la goupille de la vis sur laquelle le levier de pompe est fixé (illustration : *Pompe à main et levier rangé dans son support pour la route*).
Retirez le levier de pompe de son support.
Insérez l'extrémité la plus fine dans l'ouverture située sur la pompe (illustration : *Pompe à main sans levier*).
Tournez le volant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. La vanne est ainsi fermée.
Pompez maintenant jusqu'à ce que le pont de chargement bascule. Si le câble de sécurité est tendu, la surface de chargement a atteint la position maximum.

### Faire basculer la surface de chargement sur sa position initiale

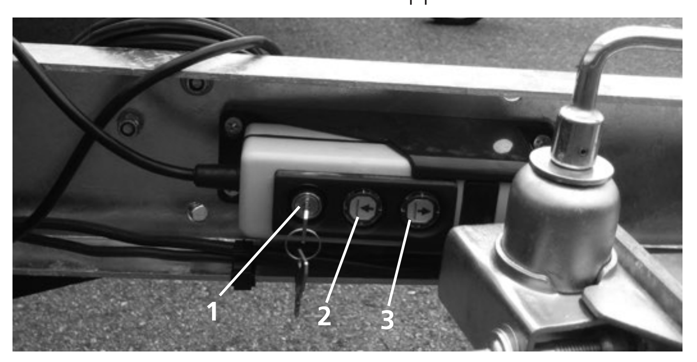
Sur la pompe, desserrez lentement le volant afin de faire basculer la surface de chargement vers le bas.
Si vous n'avez plus besoin de la pompe, retirez le levier de la pompe. Placez-le dans le support prévu à cet effet (illustration : *Pompe à main avec levier*). Insérez la goupille dans la vis afin de bloquer le levier. Le levier de pompe est maintenant rangé en toute sécurité.

### Faire basculer la remorque avec la pompe électrique

### Faire basculer la surface de chargement

Ouvrez la ridelle arrière.
Retirez le levier de pompe de son support afin que le dispositif de sécurité pour le basculement soit accessible.

Tournez le volant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. La vanne est ainsi fermée.
Retirez la télécommande de son support.



**Télécommande dans son support**

1 Interrupteur à clé
2 Touche « Vers le bas »
3 Touche « Vers le haut »

Insérez la clé et tournez-la. L'appareil de commande est désormais opérationnel.
Appuyez sur la touche « Vers le haut » jusqu'à ce que le pont de chargement bascule (illustration : *Télécommande dans son support*). Si le câble de sécurité est tendu, la surface de chargement a atteint la position maximum.
Lorsque la remorque est vide, appuyez sur la touche « Vers le bas » jusqu'à ce que le pont de chargement revienne sur sa position initiale (illustration : *Télécommande*).
Retirez la clé.
Replacez l'appareil de commande dans son support.
Enroulez le câble. Accrochez le câble enroulé sur la pompe à main.
Desserrez le volant en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin qu'aucune pression ne puisse se former.

### Faire basculer la remorque en mode combiné

Il est possible de passer à tout moment du mode électrique au mode « Pompe à main » et inversement. En l'occurrence, vous ne devez tenir compte de rien. Vous pouvez continuer à travailler avec l'autre système sans rien avoir à faire de particulier.

## 10.4 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?



**Attention !**

**Risque de dégâts matériels !**

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Les conduites et la pompe risquent d'être endommagées sous la pression de l'eau.
**N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer cet accessoire.**

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu, nettoyez soigneusement la remorque ainsi que la pompe électrique et à main combinée.
Nettoyez les pièces de cet accessoire avec un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

### Contrôle du niveau d'huile et faire l'appoint d'huile

Faites complètement basculer la surface de chargement vers l'arrière. Rabattez la béquille pour la maintenance vers le haut. Contrôlez le niveau d'huile qui, sur cette position, doit être au minimum sur la jauge (illustration : *Jauge d'huile dans le cas d'une pompe électrique et à main combinée*). Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint. A cet effet, ouvrez le couvercle du réservoir à huile. Remplissez le réservoir d'huile hydraulique en vente dans le commerce et présentant une viscosité de 46 $mm^2/s$ à 40° C jusqu'à ce que le minimum soit atteint sur la jauge d'huile. Ne le remplissez pas plus qu'au minimum sinon il risquerait de déborder lorsque la remorque bascule.
Rabattez la béquille pour la maintenance. Faites rebasculer la surface de chargement vers le bas.




**Jauge d'huile dans le cas d'une pompe électrique et à main combinée**

### Charger la batterie

Si le véhicule tracteur est équipé d'un câble de charge conforme à la norme DIN ISO 11446:2004(D), la remorque est rechargée automatiquement par l'intermédiaire de ce câble sur le connecteur à 13 broches lorsque vous roulez. Si vous ne roulez que sur des courts trajets, il est possible que le temps pendant lequel le système charge ne soit pas suffisant pour compenser et vous devez recharger la batterie de temps à autre.
Certains véhicules sont équipés d'un câble de charge qui n'a pas été installé selon la norme DIN. Ces véhicules ne présentent pas de relais de coupure. Cela peut entraîner le déchargement de la batterie du véhicule tracteur ou d'autres effets secondaires concernant le courant.

### Charger la batterie avec le chargeur pour batterie de voiture 12 volts

Assurez-vous que le chargeur est approprié pour la batterie. Lisez le manuel du chargeur de batterie de voiture.

### Directement sur la batterie

Faites basculer la surface de chargement vers l'arrière. Rabattez la béquille pour la maintenance vers le haut. Ouvrez le cache de la batterie en tirant sur les poignées et en les retirant en même temps du cache. Retirez le cache. Raccordez le chargeur à la batterie en respectant les consignes du manuel correspondant. Rechargez la batterie avec le chargeur. Retirez le chargeur. Refermez le cache. Rabattez la béquille pour la maintenance. Faites rebasculer la surface de chargement vers le bas.

### Par l'intermédiaire d'un connecteur de charge séparé

Votre chargeur est-il équipé d'un connecteur compatible ?
Oui : vous pouvez brancher le chargeur directement sur la prise de charge. Chargez la batterie en respectant les consignes du manuel du chargeur.
Non : Raccordez le connecteur de charge livré avec le produit sur le chargeur.

### Raccorder le connecteur de charge sur un chargeur 12 volts



**Raccordement du chargeur avec et sans le connecteur**

Retirez le connecteur de la prise de la remorque.
Démontez le connecteur en le dévissant.



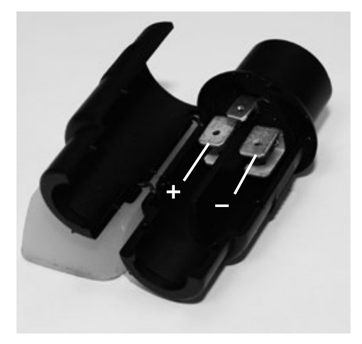
**Partie arrière du connecteur**

Insérez les extrémités du câble de charge à travers la partie arrière du connecteur.



**Partie avant du connecteur avec joint en caoutchouc**

Faites glisser le joint en caoutchouc du connecteur.
Insérez les extrémités du câble de charge à travers le joint en caoutchouc.
Ouvrez le connecteur.




**Partie avant ouverte et raccords**

Raccordez la borne n° 15/30 du câble + (la plupart du temps, rouge) du côté où se trouve le repère +.
Raccordez la borne n° 31 du câble – (la plupart du temps, noir) du côté où se trouve le repère –.
La broche de la borne n° 82 n'est pas affectée.
Fermez le connecteur et replacez le joint en caoutchouc jusqu'en butée sur le connecteur.
Revissez les deux parties du connecteur.
Vous pouvez maintenant raccorder le chargeur par l'intermédiaire du connecteur de charge séparé.

# 11 Bâche plate

## 11.1 Description du produit

La bâche plate est une bâche qui ferme la remorque par l'intermédiaire des ridelles. Elle est tendue entre les ridelles. La bâche est maintenue par des pattes de fermeture situées sur les ridelles.

## 11.2 Utilisation réglementaire

La bâche plate n'est conçue que pour être utilisée avec les remorques de la société Humbaur GmbH. La taille de la bâche plate doit correspondre aux dimensions de la remorque.

## 11.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation de la bâche plate sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

## 11.4 Consignes générales de sécurité



**Danger !**

**Danger de mort !**

En cas de conduite lorsque la bâche est en partie ouverte.
Le vent risque de s'engouffrer dans la remorque et de la faire tanguer. Sous l'effet du vent, la bâche risque également de se détacher et de s'envoler.
Dans les deux cas, cela risque de provoquer des accidents mortels.
**Ne roulez qu'avec une bâche complètement fermée ou sans bâche.**



**Danger !**

**Danger de mort !**

Dans le cas où de la glace, de la neige ou de l'eau surchargent la bâche de la remorque.
De la glace, de la neige ou de l'eau peuvent surchargées la bâche de la remorque et risquent de l'endommager ou de l'éjecter sur la chaussée. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.
**Retirez la glace, la neige ou l'eau de la bâche de la remorque que vous utilisiez la remorque ou non.**

## 11.5 Comment utiliser la bâche plate ?

Faites effectuer le premier montage par un professionnel.

#### Tendre la bâche plate



**Patte de fermeture fermée**

Tendez la bâche plate, le dessous orienté vers le bas, sur la remorque. Placez les œillets sur les pattes de fermeture ouvertes. Tirez sur les pattes de fermeture et tournez-les de 90°. Fermez ainsi toutes les pattes de fermeture situées autour de la remorque.

#### Retirer la bâche plate

Ouvrez toutes les pattes de fermeture. A cet effet, tirez sur les pattes de fermeture et tournez-les de 90°. Retirez la bâche plate des pattes de fermeture. La bâche est maintenant ouverte. Retirez la bâche de la remorque.

### 11.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?



**Danger !**

**Danger de mort !**

En cas d'un nettoyage avec un produit abrasif ou à base de solution acide ou alcaline.
Un nettoyage avec de tels produits d'entretien risque d'endommager la bâche. Il pourrait en résulter que la bâche se déchire au cours du trajet. Cela a pour conséquence que la bâche est ouverte et que le vent qui s'y engouffre risque de faire tanguer la remorque.
**N'utilisez que des produits de nettoyage pour bâche appropriés.**



**Danger !**

**Danger de mort !**

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
L'eau sous pression risque d'endommager la bâche. Il pourrait en résulter que la bâche se déchire au cours du trajet. Cela a pour conséquence que la bâche est ouverte et que le vent qui s'y engouffre risque de faire tanguer la remorque.
**Ne nettoyez pas la bâche avec un nettoyeur haute pression.**

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base de solution acide ou alcaline ; ils pourraient endommager les matériaux. Ceux-ci deviennent poreux et se déchirent plus rapidement.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris la bâche plate. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer les matériaux et de les détériorer.
Lors du nettoyage, utilisez un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

## 12 Filet pour remorque

### 12.1 Description du produit

Le filet pour remorque est un filet qui se tend entre les ridelles. Le filet pour remorque sert à arrimer le chargement de déchets de jardin légers tels que des branches, par exemple. Le filet est maintenu par des crochets de fixation situés sur les ridelles.

### 12.2 Utilisation réglementaire

Le filet pour remorque n'est conçu que pour être utilisé avec les remorques de la société Humbaur GmbH. La taille du filet pour remorque doit correspondre aux dimensions de la remorque.

### 12.3 Utilisation non réglementaire

L'utilisation du filet pour remorque sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

### 12.4 Consignes générales de sécurité



**Danger !**

**Danger de mort !**

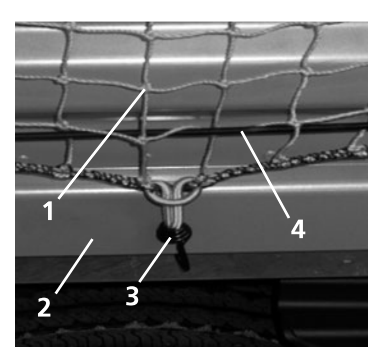
En cas de conduite lorsque le filet n'est pas posé complètement.
Sous l'effet du vent, le filet risque de se détacher et de s'envoler. Sous l'effet du vent, le chargement risque également de s'envoler et d'être éjecté de la remorque à travers le filet qui n'a pas été fermé conformément aux instructions. Dans les deux cas, cela risque de provoquer des accidents mortels.
**Ne roulez qu'avec un filet posé complètement ou sans filet.**

### 12.5 Comment monter le filet pour remorque ?

Tendez le filet sur la remorque. Répartissez les crochets de fixation livrés avec le produit uniformément sur les ridelles. Fixez les crochets de fixation sur le filet. Fixez les crochets sur le bord inférieur des ridelles.

## 12.6 Comment utiliser le filet pour remorque ?

### Tendre le filet pour remorque




**Crochet posé sur la ridelle**

1 Filet pour remorque
2 Ridelle
3 Crochets de fixation
4 Sandow

Tendez le filet sur la remorque. Tirez les crochets de fixation vers le bas. Accrochez tous les crochets de fixation sur le bord inférieur des ridelles tout autour de la remorque.

### Retirer le filet pour remorque

Tirez les crochets de fixation vers le bas et décrochez-les des ridelles. Retirez le filet de la remorque.

## 12.7 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?

**Danger de mort !**



**Danger !**

En cas d'un nettoyage avec un produit abrasif ou à base de solution acide ou alcaline.
Un nettoyage avec de tels produits d'entretien risque d'endommager le filet pour remorque. Il pourrait en résulter que le filet pour remorque se déchire au cours du trajet. En conséquence, le filet pour remorque est ouvert et le chargement risque d'être perdu au cours du trajet.
**N'utilisez que des produits de nettoyage pour bâche appropriés.**

**Danger de mort !**



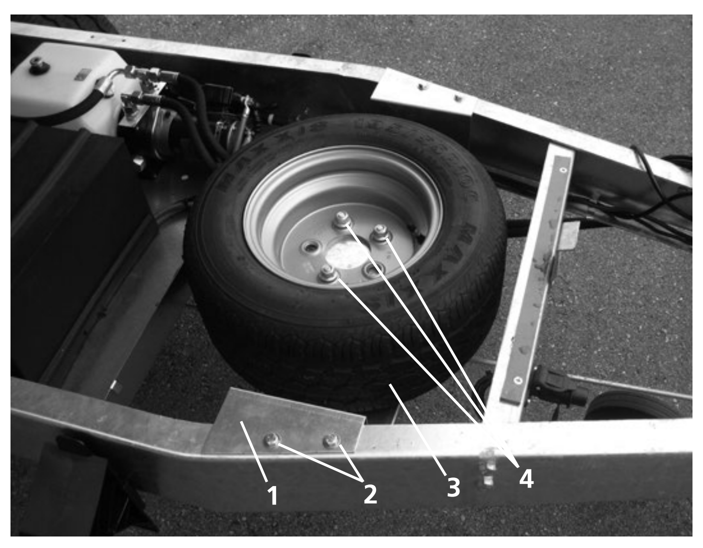
**Danger !**

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
L'eau sous pression risque d'endommager le filet pour remorque. Il pourrait en résulter que le filet pour remorque se déchire au cours du trajet. En conséquence, le filet pour remorque est ouvert et le chargement risque d'être perdu au cours du trajet.
**Ne nettoyez pas le filet pour remorque avec un nettoyeur haute pression.**

Pour nettoyer le filet pour remorque, retirez-le. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base de solution acide ou alcaline ; ils pourraient endommager les matériaux. Ceux-ci deviennent poreux et se déchirent plus rapidement.
Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris le filet pour remorque. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques risqueraient d'attaquer les matériaux et de les détériorer.
Lors du nettoyage du filet pour remorque, utilisez un tuyau d'arrosage d'usage courant et un chiffon ou une éponge propre.

# 13 Support de roue de secours et roue de secours

## 13.1 Description du produit




**Support de roue de secours sous la surface de chargement**

1 Support de roue de secours
2 Vis de fixation
3 Roue de secours
4 Ecrous de roue

Le support de roue de secours est situé sous la surface de chargement. Il sert à fixer et à transporter la roue de secours.

## 13.2 Utilisation réglementaire

Le support de roue de secours ne doit être utilisé que sur les bennes 1 essieu Loady / HUK de la société Humbaur GmbH.

## 13.3 Utilisation non réglementaire

Le support de roue de secours ne doit pas être utilisé sur des remorques qui ne sont pas mentionnées au point « Utilisation réglementaire ».

## 13.4 Consignes générales de sécurité



**Danger !**

**Danger de mort !**

Dans le cas où la roue de secours est retirée sans que la béquille de maintenance n'ait été rabattue vers le haut.
Le pont basculant descend pendant qu'une personne retire la roue de secours. La personne reste coincée entre le pont de chargement et le cadre.
Ceci peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
**Bloquez toujours le pont de chargement avec la béquille pour la maintenance avant d'effectuer des travaux sous le pont basculant.**



**Danger !**

**Danger de mort !**

Dans le cas où de la roue de secours n'a pas été fixée avec les écrous de roue.
La roue de secours risque de se détacher au cours du trajet. Si un accident devait en résulter, des personnes risquent d'être blessées, voire d'être tuées ou des dégâts matériels peuvent être occasionnés.
**Fixez toujours la roue de secours sur le support de roue avec les écrous de roue.**



**Attention !**

**Risque de dégâts matériels !**

Lors du serrage des écrous.
Dans le cas où les écrous de roue sont trop serrés. Cela endommage la jante.
**Ne serrez les écrous de roue qu'avec 80 Nm maximum.**

## 13.5 Comment utiliser le support de roue de secours ou la roue de secours ?

Pour retirer la roue de secours, faites basculer le pont de chargement vers l'arrière et bloquez-le au moyen de la béquille pour la maintenance.
Desserrez les écrous de roue et retirez la roue de secours de son support.
Pour poser la roue de secours, placez-la sur son support et montez les écrous de roue. Tenez compte du fait que les écrous de roue ne doivent être serrés qu'avec 80 Nm maximum.

## 13.6 Quoi de neuf au sujet de l'entretien et de la maintenance ?



**Attention !**

**Risque de dégâts matériels !**

En cas de nettoyage avec un nettoyeur haute pression.
Un écart trop faible, une pression trop forte ou une température trop élevée risquent d'endommager la remorque.
**Respectez les valeurs indiquées.**

Tenez compte du fait que lorsque vous nettoyez la remorque avec un nettoyeur haute pression, celui-ci ne doit fonctionner qu'avec une pression de 50 bars maximum. Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas une valeur maximale de 80 °C. Ce faisant, respectez une distance minimale de 70 cm.
N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, à base d'acide ou de soude ; ils pourraient endommager le revêtement de la surface.

Après un trajet sur des routes sur lesquelles du sel a été répandu ou après le transport d'engrais ou d'autres substances à base d'acide ou de sel, nettoyez soigneusement la remorque, y compris cet accessoire, à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Sinon, les acides, les sels et certains produits chimiques pourraient attaquer le revêtement de la surface et neutraliser l'action du revêtement.

# 14 Généralités au sujet de tous les accessoires

### Elimination

Eliminez correctement les accessoires.

### Utilisation non réglementaire

Tout apport ou toute transformation effectués de son propre chef ne sont pas réglementaires. La société Humbaur GmbH décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. Le droit au service après-vente et à la garantie s'éteint.

### Comment procéder en présence de dysfonctionnements ?

Tableau de dysfonctionnements en complément de celui de la remorque.

| Dysfonctionnement | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| Il n'est plus possible de faire basculer la surface de chargement avec le système électrique. | La batterie est complètement déchargée. | Rechargez la batterie avec un câble de charge ou un chargeur. |
| | Un câble électrique est défectueux. | Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé. |
| | L'un des commutateurs de la commande est défectueux. | Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé. |
| | La pompe électrique est défectueuse | Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé. |
| Il n'est plus possible de faire basculer la surface de chargement (dans le cas d'un raccord sur tracteur). | Le robinet à trois voies n'est pas réglé sur la position correspondante. | Réglez le robinet à trois voies en conséquence. |
| Il n'est plus possible de faire rentrer ou sortir la béquille à manivelle. | La vis sans fin est défectueuse. | Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé. |
| | La béquille à manivelle n'a pas été graissée suffisamment. | Graissez la béquille à manivelle. |
| La surface de chargement a basculé trop loin. | La soupape de limitation de course est défectueuse. | Faites éliminer le défaut par un atelier spécialisé. |
| | Le câble situé sur la soupape de limitation de course s'est détaché. | Rattachez le câble. |

# 15 Déclaration de conformité CE

Conformément à la directive CE relative aux machines (2006/42/CE)

**Le fabricant**

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen (Allemagne)

**déclare par la présente que les pièces de machine définies ci-dessous**

- Amortisseurs
- Béquilles à manivelle télescopiques
- Mode combiné d'une pompe électrique et à main

**sont conformes aux dispositions des directives CE suivantes**

Directive relative aux machines 2006/42/CE
Directives CEE de la communauté européenne relatives aux véhicules routiers – directives relatives aux véhicules automobiles et leurs remorques (classes M, N, O)
Règlements ECE – règlements de l'Economic Commission for Europe relatifs aux véhicules automobiles et leurs remorques

**et aux normes et spécifications appliquées :**

EN ISO 12100-1 : 2003, Sécurité des machines – Notions fondamentales, principes généraux de conception – Partie 1 : Terminologie de base, méthodologie
EN ISO 12100-2 : 2003, Sécurité des machines – Notions fondamentales, principes généraux de conception – Partie 2 : Principes techniques
DIN EN ISO 14121-1 : Sécurité des machines - Appréciation du risque




Consigne de sécurité ! L'utilisation des remorques doit s'effectuer exclusivement dans le strict respect des règles de circulation routière, des prescriptions des associations professionnelles et des règles relatives à la sécurité de l'arrimage du chargement.
Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs et les errata.
Sous réserve de modifications techniques. Imprimé en Allemagne.
 Version 09/10.